



Republika e Kosovës
Republika Kosova - Republic of Kosovo
Qeveria-Vlada-Government

PROJEKTLIGJI PËR RATIFIKIMIN E MARRËVESHJES SË KREDISË NDËRMJET REPUBLIKËS SË KOSOVËS, PËRFAQËSUAR NGA MINISTRIA E FINANCAVE DHE ASOCIACIONIT NDËRKOMBËTAR PËR ZHVILLIM PËR PROJEKTIN “LEHTËSIMI I TREGTISË DHE TRANSPORTIT NË BALLKANIN PERËNDIMOR 2.0”¹

DRAFT LAW ON THE RATIFICATION OF THE AGREEMENT ON THE RATIFICATION OF THE LOAN AGREEMENT BETWEEN THE REPUBLIC OF KOSOVO, REPRESENTED BY THE MINISTRY OF FINANCE AND THE INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION FOR THE PROJECT “TRADE AND TRANSPORT FACILITATION IN THE WESTERN BALKANS 2.0”²

NACRT ZAKONA O RATIFIKACIJI SPORAZUMA O KREDITU IZMEĐU REPUBLIKE KOSOVA, ZASTUPLJENU OD MINISTARSTVA FINANSIJA I MEĐUNARODNE ASOCIJACIJE ZA RAZVOJ O PROJEKTU “OLAKŠAVANJE TRGOVINE I TRANSPORTA NA ZAPADNOM BALKANU 2.0”³

¹ Projektligji për Ratifikimin për Ratifikimin e Marrëveshjes së Kredisë ndërmjet Republikës së Kosovës, përfaqësuar nga Ministria e Financave dhe Asociacionit Ndërkombëtar për Zhvillim për Projektin “Lehtësimi i Tregtisë dhe Transportit në Ballkanin Perëndimor 2.0, është miratuar në mbledhjen e 06-të, të Qeverisë së Republikës së Kosovës me Vendimin Nr. 04/06, të datës 27.03.2026.

² Draft Law on the ratification of the agreement on the ratification of the loan agreement between the republic of kosovo, represented by the ministry of finance and the international development association for the project “trade and transport facilitation in the western balkans 2.0”, has been approved in the 06-th Meeting of the Government of the Republic of Kosovo, with the Decision No. 04/06, dated 27.03.2026.

³ Nacrt Zakona o Ratifikaciji Sporazuma o Kreditu Između Republike zastupljenu od ministarstva finansija i međunarodne asocijacije za razvoj o projektu “olakšavanje trgovine i transporta na zapadnom balkanu 2.0“, usvojena na 06 sastanku Vlade Republike Kosovo, odlukom Br. 04/06 dt. 27.03.2026.

<p>Kuvendi i Republikës së Kosovës,</p> <p>Në mbështetje të nenit 18 dhe 65 (1) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës</p> <p>Miraton:</p> <p>LIGJ PËR RATIFIKIMIN E MARRËVESHJES SË KREDISË NDËRMJET REPUBLIKËS SË KOSOVËS, PËRFAQËSUAR NGA MINISTRIA E FINANCAVE DHE ASOCIACIONIT NDËRKOMBËTAR PËR ZHVILLIM PËR PROJEKTIN “LEHTËSIMI I TREGTISË DHE TRANSPORTIT NË BALLKANIN PERËNDIMOR 2.0”</p> <p style="text-align: center;">Neni 1 Qëllimi</p> <p>Ky Ligj ka për qëllim ratifikimin e Marrëveshjes për Ratifikimi i Marrëveshjes se Kredisë ndërmjet Republikës së Kosovës,</p>	<p>The Assembly of the Republic of Kosovo,</p> <p>Pursuant to Articles 18 and 65 (1) of the Constitution of the Republic of Kosovo</p> <p>Adopts:</p> <p>LAW ON THE RATIFICATION OF THE AGREEMENT ON THE RATIFICATION OF THE LOAN AGREEMENT BETWEEN THE REPUBLIC OF KOSOVO, REPRESENTED BY THE MINISTRY OF FINANCE AND THE INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION FOR THE PROJECT “TRADE AND TRANSPORT FACILITATION IN THE WESTERN BALKANS 2.0”</p> <p style="text-align: center;">Article 1 Purpose</p> <p>This Law aims at ratifying the Agreement on Ratification of the Credit Agreement between</p>	<p>Skupština Republike Kosova,</p> <p>U prilog članu 18. i 65. (1) Ustava Republike Kosovo</p> <p>Usvaja:</p> <p>ZAKONA O RATIFIKACIJI SPORAZUMA O KREDITU IZMEĐU REPUBLIKE KOSOVA, ZASTUPLJENU OD MINISTARSTVA FINANSIJA I MEĐUNARODNE ASOCIJACIJE ZA RAZVOJ O PROJEKTU “OLAKŠAVANJE TRGOVINE I TRANSPORTA NA ZAPADNOM BALKANU 2.0”</p> <p style="text-align: center;">Član 1 Svrha</p> <p>Ovaj Zakon ima za cilj ratifikaciju Sporazuma o ratifikaciji Sporazuma o kreditu između</p>
---	--	--

<p>përfaqësuar nga Ministria e Financave dhe Asociacionit Ndërkombëtar për Zhvillim për Projektin “Lehtësimi i Tregtisë dhe Transportit në Ballkanin Perëndimor 2.0””</p> <p style="text-align: center;">Neni 2 Ratifikimi i Marrëveshjes</p> <p>1.Ratifikohet Marrëveshja e kredisë ndërmjet Republikës së Kosovës, përfaqësuar nga Ministria e Financave dhe Asociacionit Ndërkombëtar për Zhvillim për Projektin “Lehtësimi i Tregtisë dhe Transportit në Ballkanin Perëndimor 2.0””</p> <p>2.Objektivi kryesor i marrëveshjes është të rrisë eficiencën e tregtisë dhe transportit dhe të forcojë infrastrukturën cilësore në territorin e Kosovës.</p> <p style="text-align: center;">Neni 3 Dokumentet e bashkëngjitura</p> <p>Bashkëngjitur me këtë Ligj është Marrëveshja e Kredisë për Projektin “Lehtësimi i tregtisë dhe transportit në Ballkanin Perëndimor 2.0””.</p>	<p>the Republic of Kosovo, represented by the Ministry of Finance and the International Development Association fo the Project “Trade and Transport Facilitation in the Western Balkans 2.0”</p> <p style="text-align: center;">Article 2 Ratification of the Agreement</p> <p>1. The Loan Agreement between the Republic of Kosovo, represented by the Ministry of Finance and the International Development Association for the Project “Trade and Transport Facilitation in the Western Balkans 2.0” is hereby ratified</p> <p>2. The main objective of the agreement is to increase the efficiency of trade and transport and to strengthen the quality infrastructure in the territory of Kosovo.</p> <p style="text-align: center;">Article 3 Attached Documents</p> <p>Attached to this Law is the Loan Agreement for the Project “Trade and Transport Facilitation in the Western Balkans 2.0”.</p>	<p>Republike Kosova, zastupljenu od Ministarstva finansija i Međunarodne asocijacije za razvoj o Projektu “Olakšavanje trgovine i transporta na Zapadnom Balkanu 2.0”“.</p> <p style="text-align: center;">Član 2 Ratifikacija Sporazuma</p> <p>1.Ratifikuje se Sporazumu o kreditu između Republike Kosova, zastupljenu od Ministarstva finansija i Međunarodne asocijacije za razvoj o Projektu “Olakšavanje trgovine i transporta na Zapadnom Balkanu 2.0”“.</p> <p>2.Glavni cilj sporazuma je da poveća efikasnost trgovine i transporta i ojača kvalitetnu infrastrukturu na teritoriji Kosova.</p> <p style="text-align: center;">Član 3 Priloženi dokumenti</p> <p>Priloženo uz ovaj Zakon je Sporazum o kreditu o Projektu “Olakšavanje trgovine i transporta na Zapadnom Balkanu 2.0”“.</p>
--	---	--

<p style="text-align: center;">Neni 4 Hyrja në fuqi</p> <p>Ky Ligj hyn në fuqi ditën e publikimit në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës.</p> <p style="text-align: right;">Albulena Haxhiu</p> <hr style="width: 20%; margin-left: auto; margin-right: auto;"/> <p style="text-align: center;">Kryetare e Kuvendit të Republikës së Kosovës</p>	<p style="text-align: center;">Article 4 Entry into Force</p> <p>This Law shall enter into force on the day of its publication in the Official Gazette of the Republic of Kosovo.</p> <p style="text-align: right;">Albulena Haxhiu</p> <hr style="width: 20%; margin-left: auto; margin-right: auto;"/> <p style="text-align: center;">Speaker of the Assembly of the Republic of Kosovo</p>	<p style="text-align: center;">Član 4 Stupanje na snagu</p> <p>Ovaj Zakon stupa na snagu danom objavljivanja u Službenom listu Republike Kosova.</p> <p style="text-align: right;">Albulena Haxhiu</p> <hr style="width: 20%; margin-left: auto; margin-right: auto;"/> <p style="text-align: center;">Predsednica Skupštine Republike Kosova</p>
---	---	---